

ROMÂNĂ

ASPIRATOR DE PRAF VT-1891 BK/R

Dispozitivul este destinat pentru curățarea încăperilor.

DESCRIERE

1. Perie pentru podea/covor
 2. Comutatorul regimurilor „covor/podea”
 3. Fixatorul tubului telescopic
 4. Tub telescopic prelungitor
 5. Mănerul furtunului flexibil
 6. Furtun flexibil
 7. Grila filtrului de ieșire
 8. Fixatorul grilei filtrului de ieșire
 9. Buton de pornire/oprire
 10. Regulatorul puterii de aspirare
 11. Buton de înfășurare a cablului de alimentare
 12. Filtru de ieșire HEPA
 13. Indicator de umplere a colectorului de praf
 14. Vârful furtunului flexibil
 15. Fixatoarele vârfului furtunului flexibil
 16. Capacul compartimentului colectorului de praf
 17. Fixatorul capacului compartimentului colectorului de praf
 18. Măner pentru transportare
 19. Loc de „parcare” a periei
 20. Suporturi filtrului de intrare
 21. Filtru de intrare
 22. Fixatoarele colectorului de praf
 23. Suportul colectorului de praf
 24. Perie combinată
 25. Orificiu de admisie a aerului
 26. Colector de praf
- Setul de livrare include colectorul de praf textil reutilizabil și 3 colectori de praf de hârtie de unică folosință.

RECOMANDĂRI PRIVIND MĂSURILE DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza dispozitivul citiți cu atenție instrucțiunile de exploatare și păstrați-o pe toată perioada de utilizare. Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

ATENȚIE!

Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjuncter de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică; pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.

AVERTIZARE

Pentru a evita riscul de apariție a incendiului, pentru protecția împotriva electrocutării sau a traumatismelor, urmați recomandările de mai jos.

- Înainte de a conecta dispozitivul la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea indicată pe dispozitiv

corespunde cu tensiunea de alimentare din casa dvs.

- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului nu utilizați manșoane de reducere la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Nu lăsați aspiratorul de praf fără supraveghere când acesta este conectat la rețeaua electrică. Deconectați obligatoriu fișa cablului de alimentare de la priza electrică dacă nu utilizați aspiratorul de praf, când schimbați duzele, precum și înainte de deservirea dispozitivului.
- Pentru a evita riscul de electrocutare, nu utilizați aspiratorul de praf în afara încăperilor, nu utilizați aspiratorul de praf pentru colectarea apei sau a altor lichide (nu utilizați aspiratorul de praf pe suprafețe umede).
- Puteți transporta aspiratorul de praf numai ținând de mânerul pentru transportare.
- Nu utilizați cablul de alimentare pentru transportarea aspiratorului de praf, nu închideți ușa dacă cablul de alimentare trece prin golul ușii, evitați contactul cablului de alimentare cu marginile ascuțite și colțurile mobilierului, precum și cu suprafețe fierbinți. Se interzice trecerea cu aspiratorul de praf peste cablul de alimentare în timpul curățării încăperilor - îl puteți deteriora. În primul rând opriți aspiratorul de praf de la butonul de pornire/oprire și doar apoi puteți extrage fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Deconectând dispozitivul de la rețeaua electrică nu trageți de cablu de alimentare, ci apucați de fișa cablului de alimentare.
- Nu atingeți fișa cablului de alimentare sau corpul aspiratorului de praf cu mâinile ude.
- În timpul înfășurării cablului de alimentare, suspendați cablul cu mâna, nu lăsați fișa cablului de alimentare să se lovească de suprafața podelei.
- Nu blocați orificiile de ieșire ale dispozitivului cu alte obiecte.
- Nu porniți dispozitivul dacă vreunul dintre orificiile lui sunt blocate.
- Asigurați-vă că părul, elementele suspendate ale hainelor, degetele sau alte părți ale corpului nu se află în apropiere de orificiul de admisie a aerului al aspiratorului de praf.
- Fiți deosebit de prudenți în timpul efectuării curățeniei pe scări.
- Se interzice utilizarea aspiratorului de praf pentru colectarea solvenților și lichidelor ușor inflamabile, cum ar fi benzină; se interzice utilizarea aspiratorului de praf în locurile de depozitare ale unor astfel de lichide.
- Se interzice utilizarea aspiratorului de praf pentru colectarea apei și altor lichide, a țigărilor aprinse sau fumegânde, a chibriturilor, a scrumului mocnind, precum și a prafului foarte fin, de exemplu, de la tencuiată, beton, făină sau cenușă.



ROMÂNĂ

- Nu utilizați aspiratorul de praf dacă:
 - nu este instalat colectorul de praf sau este instalat incorect;
 - nu sunt instalate filtrele de intrare și ieșire.
- Nu scufundați corpul aspiratorului de praf în apă sau în alte lichide.
- Utilizați numai accesoriile și duzele care fac parte din pachetul de livrare.
- Curățați aspiratorul de praf în mod regulat.
- Păstrați aspiratorul de praf la un loc uscat și răcoros.
- Nu utilizați aspiratorul de praf pentru curățarea animalelor domestice.
- Fiți deosebit de precauți dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub 8 ani sau persoane cu dizabilități.
- Prezentul dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii sub 8 ani. În timpul funcționării și răcirii, plasați dispozitivul în locuri inaccesibile copiilor sub 8 ani.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii cu vârsta peste 8 ani) cu tulburări fizice, nervoase, mentale sau fără experiență și cunoștințe suficiente. Utilizarea dispozitivului de către astfel de persoane este permisă numai dacă acestea se află sub supravegherea persoanei responsabile pentru siguranța acestora, cu condiția, că li s-au dat instrucțiunile corespunzătoare și clare privind utilizarea în siguranță a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.
- Supravegheați copiii pentru a preveni utilizarea dispozitivului în calitate de jucărie.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. Pericol de sufocare!

- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Verificați în mod regulat dacă fișa cablului de alimentare și cablul de alimentare nu sunt deteriorate.
- Nu utilizați dispozitivul dacă sunt deteriorate fișa cablului de alimentare sau cablului de alimentare, dacă dispozitivul funcționează cu întreruperi, precum și după căderea dispozitivului sau în caz de scurgeri.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune, precum și după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centru autorizat (imputernicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Păstrați dispozitivul la un loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE ÎN ÎNCĂPERI DE LOCUIT, ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

Măsuri de precauție

- Nu efectuați curățenia cu aspiratorul de praf în nemijlocită apropiere de suprafețe puternic încălzite, de exemplu, în apropierea scrumierelor, precum și în locuri de depozitare a lichidelor ușor inflamabile.
- Înainte de a începe curățenia, ridicați de pe podea obiectele ascuțite pentru a preveni deteriorarea dispozitivului.
- Dacă în timpul efectuării curățeniei a scăzut brusc puterea de aspirare a aspiratorului de praf, opriți imediat aspiratorul de praf și verificați dacă tubul telescopic sau furtunul nu s-au bătut cu gunoi. Opriți aspiratorul de praf, apoi deconectați-l de la rețea, înlăturați blocajul și numai după aceea puteți continua curățenia.

ASAMBLAREA ASPIRATORULUI DE PRAF

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

- Despachetați complet dispozitivul și eliminați orice autocolante care ar împiedica funcționarea dispozitivului.
- Verificați integritatea dispozitivului, nu utilizați dispozitivul dacă acesta este deteriorat.
- Înainte de conectare asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.

Remarcă: De fiecare dată înainte de înlocuirea duzelor-perii și înainte de schimbarea colectorului de praf (26) opriți aspiratorul de praf și extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică.

Montarea și demontarea furtunului flexibil

- Introduceți vârful furtunului flexibil (14) în orificiul de admisie a aerului (25).
- Introduceți furtunul până la clickul care confirmă corectitudinea conectării.
- Dacă este necesar de a scoate furtunul flexibil, apăsați pe fixatoarele (15) și deconectați furtunul.

Montarea tubului telescopic și a duzelor

- Montați tubul telescopic prelungitor (4) la mânerul furtunului flexibil (5).
- Prolungați partea de jos a tubului telescopic până la lungimea necesară, apăsând preventiv pe fixatorul (3).
- Alegeți duza - peria necesară pentru podea/covor (1), sau peria combinată (24) - și atașați-o la tubul telescopic prelungitor (4).



ROMÂNĂ

Remarcă: De asemenea pentru acest model de aspirator de praf se potrivește sacul MENALUX MCS 1840.

UTILIZAREA DUZELOR-PERII

Peria pentru podea/covor (1)

Instalați comutatorul (2) pe peria (1) în poziția necesară (în dependență de tipul suprafeței pe care se va efectua curățenia).

Peria combinată (24)

Peria (24) este destinată nu numai pentru curățarea radiatoarelor, fisurilor, colțurilor și spațiilor dintre pernele canapelelor, dar și pentru colectarea prafului de pe suprafața mobilierului, în acest caz prezența scramelor pe perie (24) împiedică deteriorarea suprafeței lustruite a mobilierului.

Utilizarea colectorului de praf (26)

Setul de livrare include 3 colectori de praf de hârtie și 1 colector de praf textil cu clemă din plastic pentru comoditatea curățării.

- Deschideți capacul compartimentului colectorului de praf (16), apăsând fixatorul (17).
- Apucați suportul colectorului de praf (23), trăgându-l și scoateți suportul colectorului de praf (23) din fixatoarele (22).
- Pentru a instala colectorul de praf (26) la loc, introduceți suportul colectorului de praf (23) în fixatoarele (22).
- Închideți capacul compartimentului colectorului de praf (16).

Remarcă: Verificați obligatoriu corectitudinea instalării colectorului de praf (26) înainte de a închide capacul compartimentului colectorului de praf (16).

UTILIZAREA ASPIRATORULUI DE PRAF

Măsuri de precauție

- Nu efectuați curățenia cu aspiratorul de praf în nemijlocită apropiere de suprafețe puternic încălzite, în apropierea scurrierelor, precum și în locuri de depozitare a lichidelor ușor inflamabile.
- Dacă în timpul efectuării curățeniei a scăzut brusc puterea de aspirație a aspiratorului de praf, opriți imediat aspiratorul de praf și verificați dacă tubul telescopic sau furtunul nu s-au bătut cu gunoi. Opriți aspiratorul de praf, apoi deconectați-l de la rețea, înlăturați blocajul și numai după aceea puteți continua curățenia.

UTILIZARE

Atenție! Puteți porni aspiratorul de praf numai cu colectorul de praf (26) instalat, precum și cu filtrele de intrare (21) și ieșire (12) instalate. Verificați în mod obligatoriu corectitudinea instalării filtrelor.

- Înainte de a începe lucru, scoateți cablul de alimentare la lungimea necesară și introduceți fișa cablului de alimentare în priză.
- Marcajul galben de pe cablul de alimentare avertizează despre lungimea maximă a cablului de alimentare. Se interzice scoaterea cablului de alimentare mai departe de marcajul roșu.
- Pentru a porni aspiratorul apăsați butonul de pornire/oprire (9).
- În timpul funcționării puteți regla puterea de aspirație cu ajutorul regulatorului puterii de aspirație (10).
- După terminarea curățeniei în încăperea, apăsați butonul de pornire/oprire (9) și extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Pentru înfășurarea cablului de alimentare apăsați butonul de înfășurare (11) și susțineți cu mâna capătul liber al cablului pentru a preveni lovirea și deteriorarea acestuia.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Dacă în timpul funcționării aspiratorului de praf indicatorul umplerii al colectorului de praf (13) va trece la „roșu” este necesar să înlocuiți colectorul de praf de hârtie sau să curățați colectorul de praf textil.
- Înainte de a înlocui sau curăța colectorul de praf (26), opriți aspiratorul de praf și extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Pentru curățarea colectorului de praf textil (26), amplasați-l deasupra coșului de gunoi și scoateți clemă de plastic. Dacă este necesar, spălați colectorul de praf textil cu apă caldă și un detergent moale și uscați-l bine, apoi puneți clemă de plastic la loc.
- Aveți grijă ca filtrul de intrare (21) și filtrul de ieșire HEPA (12) să fie curate, pentru că de acest lucru depinde eficiența funcționării aspiratorului de praf; efectuați curățarea filtrelor cel puțin de trei-patru ori pe an, iar în caz de poluare puternică – și mai des.

Curățarea filtrului de intrare (21)

- Opriți aspiratorul de praf și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Deschideți capacul compartimentului colectorului de praf (16), apăsând fixatorul (17). Scoateți colectorul de praf (26).
- Apucați filtrul de intrare (21) și scoateți-l din suporturile (20), trăgându-l în sus.
- Spălați filtrul de intrare (21) cu apă caldă, uscați-l bine și montați-l în suporturile filtrului (20).
- Instalați colectorul de praf (26) la loc.
- Închideți capacul compartimentului colectorului de praf (16).

Curățarea filtrului de ieșire HEPA (12)

- Opriți aspiratorul de praf și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Scoateți grila filtrului de ieșire (7), apăsând pe fixatorul (8), extrageți filtrul HEPA (12).



ROMÂNĂ

- Spălați filtrul HEPA (12) sub jet de apă caldă. Nu utilizați pentru spălarea filtrului HEPA (12) mașina de spălat vase.
- Uscați filtrul HEPA (12). Se interzice utilizarea uscătorului de păr pentru uscarea filtrului HEPA.
- Instalați filtrul HEPA (12) la loc.
- Instalați la loc grila filtrului de ieșire (7).

Remarci:

- Înainte de a instala filtrele (12, 21), asigurați-vă că acestea sunt uscate.
- Se interzice utilizarea uscătorului de păr pentru uscarea filtrelor (12, 21).

Corpul aspiratorului de praf

- Ștergeți corpul aspiratorului de praf cu o cârpă ușor umedă, apoi ștergeți-l până la uscat.
- Nu scufundați corpul aspiratorului de praf, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide. Nu permiteți pătrunderea lichidului în interiorul corpului aspiratorului de praf.
- Se interzice utilizarea solvenților sau detergenților abrazivi pentru curățarea suprafeței aspiratorului de praf.

PĂSTRARE

- Înainte de depozitarea îndelungată a aspiratorului de praf, efectuați curățarea corpului, colectorului de praf și filtrelor (12, 21).
- Pentru comoditate la păstrare folosiți locul de „parcare” a periei (19).
- Păstrați aspiratorul de praf la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

COMPLETARE

1. Aspirator de praf cu filtre și colector de praf textil instalate – 1 buc.
2. Furtun flexibil – 1 buc.
3. Tub telescopic prelungitor – 1 buc.
4. Perie universală – 1 buc.
5. Perie combinată – 1 buc.
6. Instrucțiune – 1 buc.
7. Colector de praf de hârtie – 3 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz
Consum maxim de putere: 2200 W
Putere de aspirare: 400 W

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza căroră între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык нумурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык нумуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык нумуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июниде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a șasea) 2006.



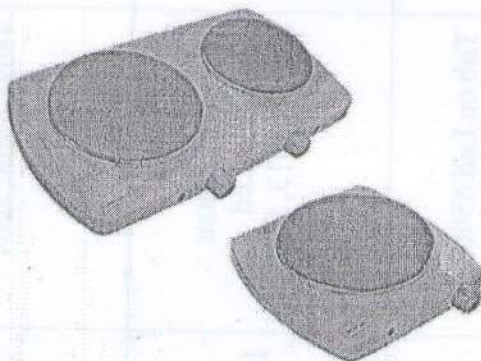
ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.



Pliță electrică

Modelul SCP 1500, SCP 2250, SCP 2251

RO



Înainte de utilizarea acestui produs, citiți cu atenție instrucțiunile și păstrați manualul pentru consultare ulterioară.

Modelul SCP 1500, SCP 2250, SCP 2251

RO

Modelul SCP 1500, SCP 2250, SCP 2251

Date tehnice:

SCP 1500
230 V ~ 50 Hz, 1500 W
SCP 2250/SCP 2251
230 V ~ 50 Hz, 2250 W

INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII CU PRIVIRE LA RECIKLAREA CORECTĂ A MATERIALELOR DE AMBALARE

Duceți ambalajele la un centru de reciclare hârtie



RECIKLAREA CORECTĂ A APARATELOR ELECTRICE ȘI ELECTROCASNICE

Simbolizația simbolului de pe produs, de pe accesoriile sale sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca deșeu menajer. Vă rugăm caști acest aparat la centrul de colectare pentru reciclarea deșeurilor electrice și electronice din zona dvs. Alternativ, în unele state ale Uniunii Europene sau în alte state europene, puteți returna produsele la distribuitorul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Casarea corectă a acestui aparat va contribui la economisirea de resurse naturale valoroase și la prevenirea impactului potențial negativ asupra mediului și al sănătății umane care poate apărea ca rezultat al tratării necorespunzătoare a deșeurilor. Interesați-vă la autoritățile locale sau la cel mai apropiat centru de colectare a deșeurilor pentru detalii suplimentare. Casarea incorectă a acestui tip de deșeu poate fi sancționată prin amenzi, conform normelor naționale.

Pentru persoanele juridice din Uniunea Europeană

Dacă doriți să caști un dispozitiv electric sau electronic, solicitați informațiile necesare de la distribuitorul sau furnizorul dvs.

Reciclarea în țări din afara Uniunii Europene

Dacă doriți să caști acest produs, solicitați informațiile necesare despre metodele corecte de casare de la departamentele autorităților locale sau de la distribuitorul dvs.

Acest produs îndeplinește toate cerințele legislative de bază ale UE care în vigoare.

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări textului, designului și parametrilor tehnici fără o notificare prealabilă.



RO

Pliță electrică

Modelul SCP 1500, SCP 2250, SCP 2251

Instrucțiuni de protecție

- Acest produs nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu abilități senzoriale psihice sau fizice reduse sau lipsite de experiență sau informații, numai dacă sunt atent supravegheați. Instrucțiile corespunzătoare asupra utilizării produsului de o persoană calificată, răspundătoare pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Prima dată verificați dacă voltajul marcat pe produs corespunde cu tensiunea dvs. de alimentare. Alinați o priză departe de sursele de apă. Nu folosiți aparatul în imediata apropiere a băii, dusului sau piscinei.
- Suprafața de lucru trebuie să fie rezistentă la căldură și cu o înălțime de aproximativ 75 cm. Trebuie lăsat un spațiu de cel puțin 5 cm în jurul aparatului întrucât se poate încălzi. Nu pla dispozitivul deasupra pervazului.
- Nu porniți plita fără a avea un vas pe ea.
- Nu amplasați dispozitivul sub mobilă.
- Nu încercați să mutați plita înainte de a se răci complet.
- Asigurați-vă că tigăla este așezată în centrul plitei și mânerul este bine poziționat.
- Atenție la utilizarea uleiului sau grăsimii când gătiți! Asigurați-vă că nu este supraîncălzită conținutul supravăgheare.
- După ce ați terminat de gătit, dați pe "min". Scoateți din priză aparatul după utilizare. Nu produsul nesupravegheat în prezența copiilor.
- Nu amplasați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile, cum sunt perdelele. Pe foc.
- Asigurați-vă că prizele și cablul electric nu intra în contact cu apă sau umiditatea.
- Nu stropiți dispozitivul cu lichid. Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau alt lichid.
- Acest aparat este destinat numai uzului casnic și nu trebuie folosit altfel. A se utiliza doar în interior.
- Atenție la utilizarea acestui aparat în preajma copiilor. A se păstra departe de aceștia.



Atenție! Suprafața fierbinte! Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridică atunci când aparatul este în funcțiune. Nu atingeți suprafețele fierbinți. Pericol de arsuri. Deconectați aparatul după utilizare și lăsați să se răcească înainte de a-l așezare.

- Deconectați aparatul înainte de mutare, curățare sau dacă nu-l mai folosiți.
- Nu amplasați aparatul în apropierea surselor de căldură (aragaz, cuptor).
- Nu utilizați aparatul dacă cordonul de alimentare este deteriorat sau dacă au fost detectate defecțiuni.
- Nu încercați să reparați aparatul. Contactați întotdeauna specialistul.
- Nu țineți cablul electric în mână și asigurați-vă că nu este prins între plasele de mobilier obiecte. Nu lăsați cablul să atârne și nu atingeți suprafețele fierbinți.
- Deconectați aparatul trăgând de ștecher, nu de cablul electric.
- A nu se folosi aparatul în alte scopuri.

Instrucțiuni de utilizare

- Amplasați aparatul aproape de o priză electrică.
- După amplasare, verificați dacă poziția "min" este selectată.
- La prima utilizare, se poate întâmpla să observați o degajare ușoară de fum. Acest fapt nu trece în îngrijorare, este o reacție normală.
- Înainte de aprindere, verificați dacă nu sunt alte obiecte pe plită cum ar fi mâncare, apă, etc.
- Plița este pregătită de utilizare.
- Întotdeauna folosiți tigăi/vase cu fund plat.
- Există o gradare a temperaturilor. Folosiți cea mai mică temperatură (MIN > 3) pentru fierbere mic și încălzire, și pe cele mai mari (de la 4 > MAX) pentru fierbere (clocotire).
- Deoarece construcția plitei, o anumită cantitate de căldură reziduală poate rămâne după oprărire. Aceasta poate fi utilizată pentru a păstra mâncarea caldă pentru o scurtă perioadă.
- După ce ați terminat pregătirea mâncării, comutați pe "min". Nu uitați să deconectați plita electrică după fiecare utilizare.

Curățare & Întreținere

Verificați dacă ștecherul este scos din priză înainte de a curăța. Suprafețele pot fi curățate doar prin simpla ștergere cu o cârpă moale umedă. Pentru putea se recomandă folosirea unei soluții de curățare non-abrazivă. Nu introduceți aparatul în apă.

Nu utilizați agenți de curățare abrazivi, bureți de sârmă, etc.

Suprafața de etel poate fi curățată cu ajutorul produselor de curățare pentru rețet. urmați recomandările menționate pe eticheta acestor produse de curățare.

Pentru a curăța mai ușor se recomandă ca potele să fie îndepărtate cu o cârpă umedă cât timp este caldă, nu fierbinte.

SCARLETT®

SC-EK27G45

INSTRUCTION MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

GB	ELECTRIC KETTLE	4
RUS	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК	5
UA	ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК	7
KZ	ЭЛЕКТРЛІК ШӘЙНЕК	9
EST	ELEKTRITEEKANN	10
LV	ELEKTRISKĀ TĒJKANNA	12
LT	ELEKTRINIS VIRDULYS	13
H	ELEKTROMOS KANNA	15
RO	FIERBĂTOR ELECTRIC	16
PL	CZAJNIK ELEKTRYCZNY	18



www.scarlett.ru



UA.TR.010



GB DESCRIPTION

1. Base unit with cord storage compartment
2. Body
3. Spout
4. Filter
5. Lid
6. Lid open handle
7. On/Off switch
8. Handle
9. Two water level indicators

UA ОПИС

1. База живлення з відсіком для заховування шнура
2. Корпус
3. Носик
4. Фільтр
5. Кришка
6. Ручка відкриття кришки
7. Перемикач
8. Ручка
9. Два індикатори рівня води

EST KIRJELDUS

1. Alus juhtmekambriga
2. Korpus
3. Tila
4. Filter
5. Kaas
6. Kaane avamispidi
7. Lüliti
8. Käepide
9. Kaks veetaseme indikaatorit

LT APRAŠYMAS

1. Šildymo pagrindas su elektros laido saugojimo skyreliu
2. Korpusas
3. Snapelis
4. Filtras
5. Dangtis
6. Dangčio atidarymo rankenėlė
7. Jungiklis
8. Rankena
9. Du vandens lygio indikatoriai

RO DETALII PRODUS

1. Baza de alimentare cu compartimentul pentru depozitarea cordonului
2. Corpul
3. Nasul
4. Filtru
5. Capac
6. Măner pentru deschiderea capacului
7. Buton pornire / oprire
8. Măner
9. Indicator nivel de apa

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. База питания с отсеком для хранения шнура
2. Корпус
3. Носик
4. Фильтр
5. Крышка
6. Ручка открытия крышки
7. Выключатель
8. Ручка
9. Два индикатора уровня воды

KZ СИПАТТАМА

1. Бау сақтауына арналған бөлікті қоректену базасы
2. Тұлға
3. Тұмсықша
4. Сүзгі
5. Қақпақ
6. Қақпақ ашу тұтқасы
7. Ажыратқыш
8. Тұтқа
9. Су деңгейінің екі көрсеткіші

LV APRAKSTS

1. Pamatne ar nodalījumu barošanas vada glabāšanai
2. Korpus
3. Snīpītis
4. Filtrs
5. Vāciņš
6. Rokturis vāciņa attaisīšanai
7. Slēdzis (izslēgt)
8. Rokturis
9. Divi ūdens līmeņa indikatori

H LEIRÁS

1. Áramforrást biztosító elem csatlakozó tárolóval
2. Készülékház
3. Teafőző szája
4. Szűrő
5. Fedő
6. A fedő nyitógombja
7. Főkapcsoló
8. Fogantyú
9. Két vízszint-indikátor

PL BUDOWA WYROBU

1. Baza zasilającą z przedziałem do schowania przewodu zasilającego
2. Obudowa
3. Dzióbek
4. Filtr
5. Pokrywa
6. Uchwyt otwarcia pokrywy
7. Wyłącznik
8. Uchwyt
9. Dwa wskaźniki poziomu wody

- A teafőző túlmelegedése elkerülése érdekében nem ajánlatos 0.5 liternél kevesebb vizet tölteni („MIN.” jelző alatt). Ne töltsön a teáskannába több mint 2 liternél vizet („MAX.” jelző felett), mert forrás közben a víz kilöccsanhat a teáskanna száján.

BEKAPCSOLÁS

- Helyezze a vízzel megtöltött teafőzőt, az áramforrást biztosító elemre.
- Csatlakoztassa a vezetékét az elektromos hálózathoz, és kapcsolja be a teafőzőt. Bekapcsol a működési jelzőlámpa.

KIKAPCSOLÁS

- Amikor elkezd forni a víz, a teafőző automatikusan kikapcsol, és elalszik a jelzőlámpa.
- **FIGYELEM:** Az Ön teafőzője túlmelegedés gátló védőrendszerrel van ellátva. Hogyha a teáskannában nincs, vagy kevés víz van, akkor az automatikusan kikapcsol. Ha ez megtörtént, várjon legalább 10 percig, amíg a teafőző lehűl, miután feltöltheti vízzel.

ISMÉTELT BEKAPCSOLÁS

- Hogyha a teafőzőben felforrott a víz, és a készülék automatikusan kikapcsolt, de Önnek ismételt vizet kell melegíteni, akkor az ismételt bekapcsolás előtt várjon 15-20 másodpercig.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Öntse ki a torkán a vizet, kinyitva annak fedelét.
- Semmi esetre sem mossa a teafőzőt és az elemet vízsugár alatt. Törölje meg kívülről a készülékházat és az elemet előbb nyirkos, puha törölkendővel, aztán – szárazzal. Ne használjon súrolószert, kefét, szerves oldószert.
- Rendszeresen tisztítsa a készüléket a vízkövesedéstől üzletben árusított vízkőellenes szerekkel. Használja a tisztítószert a csomagoláson előírt utasításoknak megfelelően.

TÁROLÁS

- Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van húzva, és teljesen hidegen.
- Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész lépéseit.
- Tekerje fel a vezetékét.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.



— Ez a jel a terméken, csomagoláson és/vagy kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy ezeket a használt villamos és elektronikus termékeket és elemeket tilos az általános háztartási hulladékkal kidobni. E tárgyakat speciális befogadó pontokban kell leadni.

A hulladékbe fogadó rendszerrel kapcsolatos kiegészítő információért forduljon a helyi illetékes hatósághoz. A megfelelő hulladékkezelés segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti az olyan esetleges negatív hatásokat az emberi egészségre és a környezetre, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelés következtében felmerülhetnek fel.

RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

MĂSURILE DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării.
- Înainte de prima conectare, verificați dacă caracteristicile tehnice indicate pe produs corespund parametrilor rețelei electrice.
- Manipularea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea produsului, pagube materiale și poate cauza daune sănătății utilizatorului.
- A se utiliza doar în scopuri de utilizare casnică. Aparatul este destinat doar pentru utilizare în condiții casnice. Aparatul nu este destinat pentru utilizare industrială și comercială, precum și pentru utilizare în:
 - zonele de bucătărie pentru personalul din magazine, oficii și alte încăperi de producere;
 - ferme;
 - clienții din hoteluri, moteluri, pensiuni și alte spații de locuit similare.
- Dacă aparatul nu se utilizează, deconectați-l de fiecare dată de la rețeaua electrică.
- Nu introduceți aparatul și cablul de alimentare în apă sau alte lichide. Însă dacă acest lucru s-a întâmplat, deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare și înainte de a-l utiliza în continuare, verificați capacitatea de funcționare și siguranța aparatului la specialiști calificați.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolele, înlocuirea acestuia trebuie să fie realizată de către producător sau de către un centru de deservire autorizat, sau de către personalul calificat corespunzător.
- Pentru a preveni situațiile periculoase, în cazul deteriorării cablului de alimentare, este necesar ca acesta să fie înlocuit de producător, centrul de reparații sau de personalul similar calificat.
- La deconectarea aparatului de la sursa de energie electrică, trageți de ștecher și nu apucați de cablu.
- Nu permiteți pătrunderea apei pe baza de alimentare.
- Aparatul trebuie să fie poziționat în mod stabil pe o suprafață uscată și plană. Nu așezați aparatul pe o suprafață fierbinte sau în apropierea surselor de căldură (de exemplu, plite electrice de gătit), perdelelor și rafturilor suspendate.

- Aveți grijă ca cablul de alimentare să nu fie atins de margini ascuțite și suprafețe fierbinți.
- Aparatul nu este destinat persoanelor (inclusiv copiilor) cu capacități fizice, senzoriale și mintale reduse sau dacă ele nu posedă experiență de viață sau cunoștințe, dacă ele nu sunt supravegheate sau instruite privitor la utilizarea aparatului de persoana, responsabilă de siguranța lor.
- Supravegheați copiii pentru a nu le permite jocul cu aparatul.
- Nu se permite înlăturarea fierbătorului de pe baza de alimentare în timpul funcționării, mai întâi deconectați-l.
- Înainte de a conecta fierbătorul, asigurați-vă că capacul este bine închis, în caz contrar sistemul de deconectare automată la atingerea punctului de fierbere a apei nu va funcționa, iar apa se poate vărsa din fierbător.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru încălzirea apei. Se interzice utilizarea în alte scopuri – aceasta poate provoca defectarea produsului.
- Se interzice să puneți pe bază ceainicul cu butonul conectat
- **ATENȚIE:** Nu deschideți capacul în timp ce fierbe apa.
- **ATENȚIE:** Aparatul se încălzește în timpul funcționării. Fiți atenți! Nu atingeți carcasa aparatului în timpul funcționării lui. Pentru a evita arsurile cu aburi fierbinți, nu vă aplecați deasupra aparatului atunci când deschideți capacul.
- Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune fără supraveghere.
- Nu încercați să reparați aparatul desinestătător sau să înlocuiți careva piese. În cazul detectării unor defecțiuni, adresați-vă celui mai apropiat centru de deservire.
- Dacă produsul a fost păstrat pentru o perioadă de timp la temperaturi sub 0 °C, atunci înainte de conectare acesta ar trebui să se afle la temperatura camerei, timp de cel puțin 2 ore.
- Producătorul își rezervă dreptul de a introduce fără notificare prealabilă mici modificări în construcția produsului, care nu influențează semnificativ siguranța, capacitatea de funcționare și performanța acestuia.
- Data fabricării este indicată pe produs și/sau pe ambalaj, precum și pe documentele însoțitoare.

PREGĂTIREA

- Pentru eliminarea mirosurilor străine din aparatul nou, înainte de prima utilizare este necesar să fierbeți apă în ceainic, adăugând în ea suc de la 1-3 lămâi sau un pachetel de acid citric.
- Lăsați soluția timp de 12 ore, iar apoi fierbeți-o din nou.
- Vărsați soluția și clătiți bine ceainicul în interior, fără a lăsa apa să nimerească pe contactele electrice
- În caz de necesitate, repetați procedura.

FUNCȚIONAREA

MODUL DE TURNARE A APEI

- Luați fierbătorul de pe baza de alimentare.
- Puteți să-l umpleți prin nasul sau gura de umplere a fierbătorului, deschizând capacul.
- Pentru a evita supraîncălzirea fierbătorului nu se recomandă a turna o cantitate mai mică de 0.5 litri de apă (sub marcajul "MIN"). Nu turnați mai mult de 2 litri de apă (peste marcajul "MAX"), în caz contrar apa se poate vărsa prin nasul fierbătorului în timpul fierberii.

CONECTAREA

- Fixați fierbătorul plin cu apă pe baza de alimentare.
- Racordați cablul de alimentare la rețeaua electrică și conectați fierbătorul, atunci se va porni indicatorul luminos de funcționare.

DECONECTAREA

- La atingerea punctului de fierbere a apei fierbătorul se va opri automat și indicatorul luminos se va stinge.
- **NOTĂ:** Fierbătorul Dumneavoastră este dotat cu un sistem de protecție contra supraîncălzirii. Dacă în fierbător nu este apă sau este puțină, atunci acesta se va deconecta automat. Dacă se întâmplă acest lucru, este necesar să așteptați cel puțin 10 minute pentru ca fierbătorul să se răcească, după care puteți turna apa.

CONECTAREA REPETATĂ

- Dacă fierbătorul tocmai a fiert și s-a deconectat automat, iar Dumneavoastră aveți nevoie să încălziți apa din nou, așteptați 15-20 de secunde înainte de a conecta din nou.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Vărsați toată apa prin gura de umplere prin deschiderea capacului.
- Înainte de curățare, deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească complet.
- În nici un caz nu spălați fierbătorul și baza de alimentare sub jetul de apă. Ștergeți exteriorul corpului și baza mai întâi cu o cârpă moale umedă, iar apoi – cu una uscată. Nu folosiți substanțele abrazive de curățare, burete și perii de metal, precum și solvenții organici.
- Curățați în mod regulat produsul de depunerile de calcar cu produse speciale, pe care le puteți achiziționa în magazine. La utilizarea produselor de curățare, urmați instrucțiunile de pe ambalajul acestora.

PĂSTRAREA

- Înainte de depozitare, asigurați-vă că aparatul este scos din priză și este complet răcit.
- Respectați toate cerințele de la punctul **CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA**.

- Strąceci prin înfășurare cablul de alimentare.
- Aparatul se va păstra la loc răcoros și uscat.



Simbolul dat pe produs, ambalaj și/sau documentele însoțitoare înseamnă că aparatele electrice și electronice, și bateriile uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie duse la punctele de colectare specializate.

Adresați-vă la autoritățile locale pentru a obține informații suplimentare referitor la sistemele existente de colectare a deșeurilor.

Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor valoroase și la prevenirea posibilelor efecte negative asupra sănătății oamenilor și a mediului înconjurător, care ar putea apărea în rezultatul reciclării incorecte a deșeurilor.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Zalecamy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed uruchomieniem urządzenia, aby uniknąć awarii podczas użytkowania.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy dane techniczne podane na wyrobie są zgodne z parametrami prądu elektrycznego.
- Niewłaściwe postępowanie może spowodować uszkodzenie wyrobu, wyrządzić szkodę materialną albo spowodować zagrożenie zdrowia użytkownika.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania w przemyśle i w handlu, a także do wykorzystania:
 - w pomieszczeniach kuchennych dla pracowników w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach produkcyjnych;
 - w domach rolników;
 - przez klientów w hotelach, motelach, pensjonatach i innych podobnych miejscach zamieszkania.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania prądem elektrycznym, gdy nie jest ono używane.
- Nie dopuszczaj do przedostania się wody do bazy zasilającej.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, bazy zasilającej ani przewodu sieciowego w wodzie ani żadnej innej cieczy. Jeśli tak się stało, natychmiast odłącz urządzenie od źródła zasilania i przed dalszym użyciem zwróć się w celu sprawdzenia, czy urządzenie działa sprawnie i bezpiecznie, do wykwalifikowanych specjalistów.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymiany, aby uniknąć niebezpieczeństw, powinien dokonać producent lub upoważniony przez niego Punkt Serwisowy bądź podobny wykwalifikowany personel.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Po odłączeniu urządzenia od zasilania prądem elektrycznym ciągnij za wtyczkę, lecz nie ciągnij za przewód.
- Urządzenie musi stać na stabilnej, płaskiej i suchej powierzchni! Nie umieszczaj urządzenia na powierzchniach gorących, a także w pobliżu źródeł ciepła (np. kuchni elektrycznych), firanek ani pod półkami wiszącymi.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych albo w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo na temat korzystania z urządzenia.
- Dzieci powinny być nadzorowane w celu niedopuszczenia do bawienia się z urządzeniem.
- Wyrób należy używać tylko z bazą zasilającą, dostarczaną w komplecie. Nie wolno używać jej do innych celów.
- Nie wolno zdejmować czajnika bazy zasilającej podczas pracy, najpierw wyłącz go.
- Nie wolno stawiać czajnika z włączonym przyciskiem na podstawie.
- UWAGA: Podczas gotowania wody nie otwieraj pokrywy.
- OSTRZEŻENIE: Urządzenie nagrzewa się podczas pracy. Uważaj! Nie należy dotykać rękami obudowy urządzenia podczas jego pracy. Aby uniknąć poparzenia gorącą parą wodną, nie pochylaj się nad urządzeniem po otwarciu pokrywy.
- Przed włączeniem upewnij się, że pokrywa jest szczelnie zamknięta, w przeciwnym razie nie zadziała system automatycznego wyłączenia po zagotowaniu i woda może zostać wyrzucona.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ogrzewania wody. Nie wolno używać do innych celów – może to spowodować uszkodzenie wyrobu.
- Nie należy samodzielnie naprawiać ani wymieniać żadnej części urządzenia. W przypadku wykrycia usterek należy skontaktować się z najbliższym Punktem Serwisowym.

УТЮГ VT-1262 PK

Утюг предназначен для глажения одежды, постельного белья и вертикального отпаривания тканей.

ОПИСАНИЕ

1. Разбрызгиватель воды
2. Крышка заливочного отверстия
3. Регулятор постоянной подачи пара
4. Кнопка дополнительной подачи пара
5. Кнопка разбрызгивателя воды
6. Ручка
7. Защита сетевого шнура
8. Индикатор включения/выключения нагревательного элемента
9. Основание утюга
10. Резервуар для воды
11. Регулятор температуры
12. Кнопка самоочистки
13. Указатель максимального уровня воды
14. Подошва утюга

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.

- Не пользуйтесь утюгом вне помещений, а также в помещениях с повышенной влажностью.
- Ставьте утюг на ровную устойчивую поверхность или пользуйтесь устойчивой гладильной доской.

ВНИМАНИЕ! Поверхности утюга нагреваются во время работы. Избегайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями утюга или выходящим паром, чтобы избежать ожогов.

- Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легко воспламеняющиеся жидкости.
- Следите, чтобы сетевой шнур не находился на гладильной доске и не прикасался к горячим поверхностям и к острым кромкам.
- Не оставляйте включённое в сеть устройство без присмотра. Во время перерывов в работе устанавливайте утюг на основание (в вертикальное положение).
- Перед отключением/подключением утюга к электрической сети установите регулятор температуры в минимальное положение и отключите постоянную подачу пара.
- Обязательно отключайте утюг от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- При наполнении резервуара водой обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Крышка заливочного отверстия должна быть закрыта во время глажения.
- При отключении утюга от электрической сети обязательно держитесь за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте утюг, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Прежде чем убрать утюг, дайте ему полностью остыть и слейте остатки воды.
- Сливайте воду из резервуара только после отключения утюга от электрической сети.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу утюга и к сетевому шнуру во время работы устройства.



РУССКИЙ

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

ВНИМАНИЕ! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если утюг работает с перебоями, а также после падения устройства или в случае протекания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките утюг из упаковки, при наличии защиты на подошве (14) утюга удалите защиту.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь утюгом.

- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- В резервуаре могут находиться остатки воды – это нормальное явление, так как на производстве утюг проходил контроль качества.

Примечание: При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма, это нормальное явление.

ВЫБОР ВОДЫ

Для наполнения резервуара (10) вы можете использовать водопроводную воду. Если водопроводная вода жёсткая, используйте дистиллированную или деминерализованную воду, это продлит срок службы утюга.

Примечание: Запрещается заливать в резервуар для воды (10) ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Прежде чем залить воду в утюг, убедитесь, что он отключён от электрической сети.

- Установите регулятор температуры (11) в положение «MIN» (ВЫКЛЮЧЕНО), а регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в положение  (подача пара выключена).
- Откройте крышку заливочного отверстия (2).
- Залейте воду в резервуар для воды (10), затем плотно закройте крышку заливочного отверстия (2).

Примечания:

- Не наливайте воду выше отметки «MAX» (13).
- Если во время глажения необходимо долить воду, то выключите утюг, извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, а затем долейте необходимое количество воды.
- После того как вы закончите гладить, выключите утюг, извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, дождитесь полного остывания подошвы утюга, затем откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНИЯ

Перед началом эксплуатации протестируйте нагретый утюг на кусочке ткани, чтобы убедиться в том, что подошва утюга (14) и резервуар для воды (10) – чистые.

РУССКИЙ

ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

При паровом глажении необходимо устанавливать температуру глажения «***» или «MAX». Утюг снабжён противокапельным клапаном, который закрывает подачу воды, при слишком низкой температуре подошвы утюга это предотвращает появление капель из отверстий подошвы утюга (14). При нагревании и остывании подошвы утюга вы услышите характерные щелчки открывания/закрывания противокапельного клапана, что свидетельствует о его нормальной работе.

- Поставьте утюг на основание (9).
- Регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в положение  (подача пара выключена).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Убедитесь, что в резервуаре (10) достаточно воды.
- Поворотом регулятора (11) установите требуемую температуру глажения: «***» или «MAX», при этом загорится индикатор (8).
- Когда подошва утюга (14) нагреется до установленной температуры, индикатор (8) погаснет, теперь можно приступать к глажению.
- Регулятором постоянной подачи пара (3) установите необходимую интенсивность паробразования, пар начнёт выходить из отверстий подошвы утюга (14).
- После использования утюга установите регулятор температуры (11) в положение «MIN», а регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в положение  подача пара выключена.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

ВНИМАНИЕ!

Если во время работы не происходит постоянной подачи пара, проверьте правильность положения регулятора температуры (11), правильность положения регулятора постоянной подачи пара (3) и наличие воды в резервуаре (10).

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА

Функция дополнительной подачи пара полезна при разглаживании складок и может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (при этом режиме регу-

лятор температуры (11) находится в положении «***» или «MAX»).

- При нажатии кнопки дополнительной подачи пара (4) пар из подошвы утюга будет выходить более интенсивно.

Примечание:

Во избежание вытекания воды из паровых отверстий нажимайте кнопку дополнительной подачи пара (4) с интервалом в 4-5 секунд.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

Функция вертикального отпаривания может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (в этом случае регулятор температуры (11) находится в положении «***» или «MAX»).

Держите утюг вертикально на расстоянии 10-30 см от одежды и нажимайте на кнопку дополнительной подачи пара (4) с интервалом в 4-5 секунд, пар будет интенсивно выходить из отверстий подошвы утюга (14).

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.

- При отпаривании не прикасайтесь подошвой утюга к материалу, чтобы избежать его оплавления.
- Никогда не отпаривайте одежду, надетую на человека, т.к. температура выходящего пара очень высокая, пользуйтесь плечиками или вешалкой.
- Закончив гладить, выключите утюг, извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, дождитесь полного остывания подошвы утюга, после чего откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

ОЧИСТКА ПАРОВОЙ КАМЕРЫ

Для увеличения срока службы утюга рекомендуется выполнять очистку паровой камеры каждые две недели.

- Переведите регулятор постоянной подачи пара (3) в положение  (подача пара выключена).
- Наполните резервуар (10) водой наполовину.
- Поставьте утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Поворотом регулятора (11) установите максимальную температуру нагрева подошвы утюга «MAX», при этом загорится индикатор (8).

РУССКИЙ

- Когда подошва утюга (14) нагреется до установленной температуры, индикатор (8) погаснет, теперь можно проводить очистку паровой камеры.
- Выключите утюг, установив регулятор температуры (11) в положение «MIN». Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Расположите утюг горизонтально над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку самоочистки (12).
- Кипящая вода и пар вместе с накипью будут выбрасываться из отверстий подошвы утюга (14).
- Слегка покачивайте утюг вперед-назад, пока вся вода не выйдет из резервуара (10).
- Поставьте утюг на основание (9) и дайте ему полностью остыть.
- Когда подошва утюга (14) полностью остынет, протрите её кусочком сухой ткани.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, убедитесь, что в резервуаре (10) нет воды, а подошва утюга (14) – сухая.

УХОД И ЧИСТКА

- Прежде чем чистить утюг, убедитесь, что он отключён от электрической сети и уже остыл.
- Протирайте корпус утюга слегка влажной тканью, после этого вытрите его насухо.
- Отложения на подошве утюга могут быть удалены тканью, смоченной в уксусно-водном растворе.
- После удаления отложений отполируйте поверхность подошвы утюга сухой тканью.
- Не используйте для чистки подошвы и корпуса утюга абразивные чистящие средства.
- Не допускайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами.

ХРАНЕНИЕ

- Установите регулятор температуры (11) в положение «MIN», переведите регулятор постоянной подачи пара (3) в положение  (подача пара выключена). Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

- Откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте оставшуюся воду из резервуара для воды (10).
- Закройте крышку заливочного отверстия (2).
- Поставьте утюг вертикально и дайте ему полностью остыть.
- Храните утюг в вертикальном положении в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Утюг – 1 шт.
Мерный стаканчик – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220 – 240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 2000 – 2400 Вт

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ,
Австрия
Адрес: Нойбаупортель 38/7А, 1070 Вена,
Австрия
Информация для связи – email:
anderproduct@gmail.com

Информация об Импортёре указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба:
+7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ!

- Не пользуйтесь утюгом после его падения, при наличии видимых повреждений или в случае протекания.
- Ставьте утюг на ровную, устойчивую поверхность или пользуйтесь устойчивой гладильной доской.
- Не используйте утюг при наличии повреждений сетевой вилки, сетевого шнура или любых других неисправностей.
- При наполнении резервуара водой обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Крышка заливочного отверстия должна быть закрыта во время глажения.
- Внимание! Поверхности утюга нагреваются во время работы. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям утюга и не располагайте открытые участки тела над выходящим паром.
- Сливайте воду из резервуара только после отключения утюга от электрической сети.
- Не оставляйте подключённый к электросети утюг без присмотра.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет. Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- В резервуаре могут находиться остатки воды – это нормальное явление, так как на производстве утюг проходил контроль качества.